



SION
CAPITALE SUISSE DES ALPES

PATRIMOINE LA BALADE DÉCOU- VERTE

FR DE EN

4

BALADE
DÉCOUVERTE

ENTDECKUNGSSPAZIERGANG | DISCOVERY WALK

La construction de l'église romane remonte au 11^e siècle. Le majestueux clocher-porche date du 12^e siècle. Plus tard, l'édifice a été partiellement détruit lors de guerres et d'incendies. Il sera reconstruit au cours du 16^e siècle dans le style gothique. À l'intérieur, on y remarque du mobilier gothique et baroque. Le tombeau gisant d'André de Gualdo et la Chapelle Sainte-Barbe avec ses fresques sont du 15^e siècle.

Die Kirche geht auf das 11. Jahrhundert zurück. Der majestätische Glockenturm, gleichzeitig Eingang, stammt aus dem 12. Jahrhundert. Später wurde die Kirche durch Kriegswirren und Brände teilweise zerstört. Im 16. Jahrhundert erfolgte der Wiederaufbau im gotischen Stil. Im Innern finden wir sowohl gotisches wie auch barockes Mobiliar. Das Wandgemälde des Bischofs André de Gualdo sowie die St. Barbara-Kapelle mit ihren Fresken stammen aus dem 15. Jahrhundert.

The construction of the Romanesque church dates back to the 11th century. The majestic bell tower dates from the 12th century. The building was later partly destroyed by wars and fire. It was rebuilt in the course of the 16th century in Gothic style. Inside the visitor will notice Gothic and Baroque furnishings. The parietal tomb of André de Gualdo and the Saint Barbara chapel with its frescoes date from the 15th century.



FR **La Balade Découverte**

Sion (capitale du Valais) compte plus de 7'000 ans d'histoire. Fort de cette richesse et d'un centre historique d'une grande beauté, l'Office du Tourisme a mis en place une « Balade Découverte » qui permet d'apprécier la ville. Cette balade urbaine est dotée de 14 panneaux se découvrant librement.

DE **Der Entdeckungsspaziergang**

Sion (Hauptstadt des Wallis) kann auf eine mehr als 7'000 jährige Geschichte zurückblicken. Um Ihnen diese bewegte Vergangenheit und das einmalig schöne historische Stadtzentrum näher zu bringen, hat das Tourismusbüro einen « Entdeckungsspaziergang » geschaffen. Dieser städtische Spaziergang ist mit 14 Schildern ausgestattet und kann frei entdeckt werden.

EN **Discovery Walk**

Sion (capital of the Valais) is proud of its over 7'000 years of history. The Tourist Office has created a « Discovery Walk » which will give visitors the opportunity to appreciate its wealth of sights and its historical centre of great beauty. Take the walk at your own pace with the help of 14 information signs.



Der Entdeckungsspaziergang
The Discovery Walk



2.5 km



1h15



Office du Tourisme | 027 327 77 27 | siontourisme.ch





2.5 km



1h15



- 1** Place de la Planta
- 2** Maison Supersaxo
Haus Supersaxo
Supersaxo house
- 3** Église St-Théodule
Sankt Theodulskirche
Church of St. Theodule
- 4** Cathédrale Notre-Dame
du Glarier
Liebfrauenkathedrale
Cathedral of Notre-Dame
du Glarier
- 5** Tour des Sorciers
Hexenturm
Sorcerers' tower
- 6** Rue du Grand-Pont
- 7** Hôtel de Ville
Rathaus
Town Hall
- 8** Château de la Majorie et
du Vidomnat
Majoria- und Viztumschloss
Majorie and Vidomnat Castle
- 9** Château de Tourbillon
Schloss Tourbillon
Tourbillon Castle
- 10** Château de Valère
Schloss Valeria
Valère Castle
- 11** Vignoble en terrasses
Terrassenförmiger Weinberg
Wine terraces
- 12** Place du Théâtre
- 13** Tour du Guet
Wachturm
Watchtower
- 14** Place du Midi

